

Objektyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1996)**

Heft [3]

PDF erstellt am: **10.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

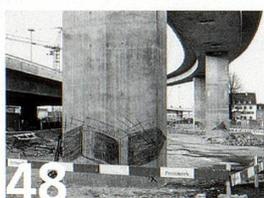
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

**Inhalt****Der Künstler,  
der Architekt,  
die Stadt****1** Editorial**5** Impressum**6** Künstler und  
Architekten über-  
denken zusammen  
die heutige Stadt  
Gespräch mit  
Jacques Herzog  
von Martine Béguin**16** Der Künstler,  
der Architekt,  
der Auftraggeber  
Eric Hattan**26** Kunst und Architektur:  
Paarprobleme  
Bernard Fibicher**38** Öffentliche Kunst  
in Genf  
Olivier Kaeser**48** «Kunst am Bau»:  
*Decorum* als Zucker-  
guss im Dienste der  
Auftraggeber  
Esther Maria Jungo**58** Die Erfahrung  
Zweifels  
André Ducret**64** Robert Smithsons  
«Monuments of  
Passaic»  
Philip Ursprung**70** Die Auswahl  
der Werke der  
Schweizerischen  
Bankgesellschaft  
Roger Marcel Mayou**74** Siah Armajani  
Brücke  
für Minneapolis  
Jean-Christophe  
Ammann**Sommaire****L'artiste,  
l'architecte,  
la ville****1** Editorial**5** Impressum**6** Réunir l'art et  
l'architecture pour  
repenser la ville  
contemporaine  
Entretien avec  
Jacques Herzog  
par Martine Béguin**16** L'artiste,  
l'architecte,  
le commanditaire  
Eric Hattan**26** Art et architecture:  
Problèmes de couple  
Bernard Fibicher**38** Fonctionnement de  
l'art public à Genève –  
échecs et perspectives  
Olivier Kaeser**48** «Kunst am Bau»:  
le *decorum*, cerise  
sur le gâteau pour  
le commanditaire?  
Esther Maria Jungo**58** L'expérience  
du doute  
André Ducret**64** Les «Monuments  
of Passaic» de  
Robert Smithson  
Philip Ursprung**70** Les commandes  
d'œuvres d'art de  
l'Union de Banques  
Suisse  
Roger Marcel Mayou**74** Le pont  
de Siah Armajani  
à Minneapolis  
Jean-Christophe  
Ammann**78** Manifeste:  
La sculpture publique  
dans le contexte  
de la démocratie  
américaine  
Siah Armajani**Sommario****L'artista,  
l'architetto,  
la città****1** Editorial**5** Impressum**6** Congiungere l'arte  
e l'architettura  
per ripensare la città  
contemporanea  
Colloquio con  
Jacques Herzog a cura  
di Martine Béguin**16** L'artista,  
l'architetto,  
il committente  
Eric Hattan**26** Arte e architettura:  
Problemi di coppia  
Bernard Fibicher**38** Il funzionamento  
dell'arte pubblica  
a Ginevra  
Olivier Kaeser**48** «Kunst am Bau»:  
il *decorum*, una  
ciliegia sulla torta  
per il committente?  
Esther Maria Jungo**58** L'esperienza  
del dubbio  
André Ducret**64** I «Monuments  
of Passaic» di  
Robert Smithson  
Philip Ursprung**70** La Scelta  
delle opere de  
l'Unione di Banche  
Svizzere  
Roger Marcel Mayou**74** Il ponte  
di Siah Armajani  
a Minneapolis  
Jean-Christophe  
Ammann**Cuntegn****L'artist,  
l'architect,  
la citad****1** Editorial**5** Impressum**6** Reunir l'art e  
l'architecture per  
reponderar la citad  
contemporana  
Discurs cun  
Jacques Herzog  
da Martine Béguin**16** L'artist,  
l'architect,  
il client  
Eric Hattan**26** Art ed architettura:  
Problems da pèrs  
Bernard Fibicher**38** Il funcziunament  
da l'art public  
a Genevra  
Olivier Kaeser**48** «Art al bajetg»:  
il *decorum* sco glasura  
en il servetsch  
dal client?  
Esther Maria Jungo**58****64** «Monuments  
of Passaic» da  
Robert Smithson  
Philip Ursprung**70** La schelta  
da las obras  
de l'Uniun  
da Bancas Svizras  
Roger Marcel Mayou**74** La punt  
da Siah Armajani  
per Minneapolis  
Jean-Christophe  
Ammann

The Artist,  
the Architect,  
the City

1 Editorial

5 Impressum

6 Conceiving  
the new city by  
combining art  
and architecture

A conversation with  
Jacques Herzog  
by Martine Béguin

16 The artist, the city,  
the commissioning  
authority

Eric Hattan

26 Art and architecture:  
Couples' probleme

Bernard Fibicher

38 Public Art  
in Geneva

Olivier Kaeser

48 "Kunst am Bau": the  
decorum, the icing on  
the cake for the com-  
missioning authority?

Esther Maria Jungo

58 The Experience  
of Doubt

André Ducret

64 Robert Smithson's  
"Monuments  
of Passaic"

Philip Ursprung

70 The Union Bank  
of Switzerland  
commissioning  
artworks

Roger Marcel Mayou

74 Siah Armajani  
Bridge  
for Minneapolis

Jean-Christophe  
Ammann

78 Manifesto:  
Public sculpture  
in the context  
of american  
democracy

Siah Armajani



Jean-Paul Felley

Né en 1966, vit à Genève.  
Licencié en histoire de l'art  
à l'Université de Genève.  
Commissaire indépendant  
d'expositions d'art con-  
temporain, architecture et  
design depuis 1989.  
Organisateur du Prix  
montres Breguet d'art  
contemporain (1991-1994),  
avec Martine Béguin.  
Co-responsable de  
l'association attitudes  
(avec Olivier Kaeser).



Herausgeberin:

GSMBA · SPSAS · UPSAS  
Gesellschaft Schweizerischer Maler, Bildhauer und  
Architekten (Visuelle Künstler)  
Société des Peintres, Sculpteurs et Architectes Suisses  
(Artistes visuels)  
Società Pittori, Scultori e Architetti Svizzeri  
(Artisti visuali)  
Uniu da Picturs, Sculpturs ed Architects Svizzers  
(Artists visuals)

Geschäftsführerin:  
Redaktionsanschrift:

Roberta Weiss Mariani  
Im Laubegg 11  
CH-8045 Zürich  
Telefon: 01/462 10 30  
Fax: 01/462 16 10  
E-mail: weiss @dial-switch.ch

Verantwortliche Redaktorin:  
Redaktionskommission:

Roberta Weiss Mariani  
Jürg Altherr  
Joël Chervaz  
Jean-Damien Fleury  
Bruno Gasser  
Susanne Müller  
Jean-Paul Felley

«Carte blanche»:

An der vorliegenden  
Nummer beteiligte  
Künstlerinnen und  
AutorenInnen

Jean-Christophe Ammann  
Siah Armajani  
Martine Béguin  
André Ducret  
Bernard Fibicher  
Eric Hattan  
Esther Maria Jungo  
Olivier Kaeser  
Roger Marcel Mayou  
Philip Ursprung

Verlag:

«Schweizer Kunst»  
c/o Dr. Pius Achermann  
BUAG Buchdruckerei AG  
Baden, Täferstrasse 14  
CH-5405 Baden-Dättwil  
E-mail: buag @pingnet.ch  
Internet: www.buag.ch

Anzeigen  
und Abonnementservice:

BUAG Media, Oscar Meier,  
Telefon: 056/484 54 54

Übersetzungen:

Claude Béguin,  
Michel Bodmer,  
Catherine Schelbert,  
John O'Toole,  
Lia Rumantscha

Gestaltungskonzept:

Bruno Gasser, Basel

Umschlag:

Bruno Gasser

Typografie und Realisation:

Walti Göhner, BUAG und  
Bruno Gasser

Auflage:

8000

© Copyright 1996:

bei den Autoren

Verkaufspreis:

Einzelnummer Fr. 24.-

Technische Herstellung:

BUAG Buchdruckerei AG

Korrektorat:

Elisabeth Fernández, BUAG

Bildbearbeitung:

Beat Fuchs, BUAG

Papier:

Biberist GS-Largo matt  
hochweiss feingestrichen  
von Mühlebach